

Porównanie tłumaczeń Psalmów 51:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przestępców będę uczył Twoich dróg I grzesznicy nawrócą się do Ciebie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przestępców będę uczył Twoich dróg — Niech grzesznicy nawrócą się do Ciebie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Panie, otwórz moje wargi, a moje usta będą głosić twoją chwałę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy będę nauczał przestępców dróg twoich, aby się grzesznicy do ciebie nawrócili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będę nauczał nieprawe dróg twoich a niezbożni do ciebie się nawrócą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chcę nieprawych nauczyć dróg Twoich i nawrócą się do Ciebie grzesznicy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przestępców będę nauczał dróg twoich, I grzesznicy nawrócą się do ciebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chcę nieprawych nauczać dróg Twoich, by nawrócili się do Ciebie grzesznicy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pouczę nieprawych o Twoich drogach i wrócą do Ciebie grzesznicy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nieprawych będę uczył dróg Twoich, a grzesznicy nawrócą się do Ciebie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy będę nauczał przestępców Twoich dróg, i grzesznych, aby do Ciebie powrócili.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE, racz otworzyć wargi moje, by me usta wypowiadały twoją chwałę.

¹⁾ <x>330 3:18-21</x>; <x>330 33:7-9</x>